

ದಮನಿತರ ಪರವಾಗಿರುವ ಹ್ಯಾಗಳು, ದಮನಿತ ಸಮಾಹಾಗಳು ವರ್ತಿಸುತ್ತಿರುತ್ತವೆ. ಮದರಾಸಿನಲ್ಲಿ ಲೋಹಿಯಾ ಸಭೆಯಲ್ಲಿ ನಡೆದ ಹಲ್ಲೀಯ ಒಂದು ವರದಿ:

‘ನನ್ನೆಯ ಬಿರಂಗ ಸಭೆಯಲ್ಲಿ ಕಲ್ಲು ತೆಲುರಾಯಿತು. ವೇದಿಕೆಯ ಮೇಲೆ ಹಾಗೂ ವೇದಿಕೆಯ ಹತ್ತಿರವಿದ್ದ ವಿದ್ಯುತ್ ತಯಿಗಳಿಗೆ ಹಾನಿ ಮಾಡಲಾಯಿತು. ಲೋಹಿಯಾರ ಕ್ಕೆ ಕಲ್ಲೆಟು ಬರಿದೆ; ಎಂಟು ಬಲವಾದಾಗಿರಲಿಲ್ಲ.

ಕೊಯುಮತ್ತು ರನಲ್ಲಿ ಲೋಹಿಯಾ ಎರಗೆ
ಕಲ್ಲೇಪು ಬಿಡ್ಡ ಗಾಯವಾಗಿತ್ತು. ಲೋಹಿಯಾ
ಅವರ ಹೃದಯ ಭಾಗದ ಕರ್ಕಣ ಪರೀಕ್ಷೆಯಲ್ಲಿ
ಹೃದಯ ಮತ್ತು ಶ್ವಾಸಕೋಶಗಳ ಮೇಲೆ
ಪರಿಣಾಮವಾಗಿಲ್ಲ ಎಂದು ತಿಳಿದು ಬಂದಿದೆ.

ಮದ್ರಾಸ್ ಸಭೆಯಲ್ಲಿ ಮತ್ತಳೆಗೆ
ಗಾಯವಾದಾಗ, ಹೊಡೆದಾಟ ಶುರುವಾದಾಗ
ಲೇಹಿಯಾ ತಮ್ಮ ಭಾವಿನವನ್ನು ನಿಲ್ಲಿಸಲು
ನಿರ್ದಾರಿಸಿದರು. ಕಲ್ಲೆಸೆಯುವವರು ಹಾಗೂ
ಸಭೆಯ ಸಂಘಟಕರಿಗೂ ನಡುವೆ ಪೂರೀಸರು
ಸುತ್ತಿಗಳ್ಳಿ ನಿಲಿರುವಂತೆ ಕಂಡಿತು.

పరవానగుడియల్లి ఎరదు సావిరక్షు మిక్క
జనరిద్ద సభే నడెయితు. సేలానల్లి నాల్ను
సావిరక్షు మిక్క జనరిద్ద సభే నడెయితు;
కరూలినల్లి నడెద సభేయల్లి హదిస్తేదు నిమి
గలభియాదరూ మంచే ఉత్సాహదింద సభే
నడెయితు. వలవు సభేగళు యత్క్షియాగి
నడెధవు.

ಅದರೆ ಡಿ.ಎ.ಕೆ. ಪಕ್ಕದ ವಕ್ತುರು,
 ‘ಲೋಕಿಯಾ ಗಲಭೇಕಾರ ಮೇಲೆ ಸೋಡಾ
 ಬಾಟಲ್ ಎಸೆದರು; ಅದರಿಂದ ಕಲ್ಲು ತೂರಾಟ
 ಶುರುವಾಯಿತು’ ಎಂಬ ಕಟ್ಟುಕತೆಯನ್ನು
 ತೇಲಿಸಿದ್ದರು.

వాస్తవమేనిదరే, సభయిల్లి ఎదురిక్కడ
గుణిన జన ప్రతీకార భావనెయింద
మేలేళ్ళతోడిగదరు; అవరన్న తడెదు
నీల్చిశుల్చింద లేఖియా ఎద్దు క్షేయ్తిద్దరు.
అపరు కై వ్యక్తిద్దరింద తొరిద కల్లు
రక్షణేయిల్లద ఎదగే బందు తాకితు. సోఇపా
బంచటింయ సుఖ్యన్న నిరాకరిసుపుదు కొడ
నమ్మ ఘనటగే తక్కుదల్ల. మనుష్యర మనస్సనల్లి
ఎంధ ఏప తుంబికొండిదే ఎనుపుదన్న
తేల్రిందలు ఈ సంగతియను హేయ్తిదేవే:

ಬಂಧನ, ಸೇರುವನೇವಾಸ, ಹಡ್ಡಿ, ಅಪ್ಪುಚಾರ,
ಕ್ಕುಲ್ಲಕ ಆಪಾದನೆಗಳು ಇವೆಲ್ಲದರ ನಡುವೆಯೂ
ಒಂದಲ್ಲಿ ಒಂದು ಬಗೆಯ ಜನತಾ ಸ್ವೀಕಾರಗಳ
ನಡುವೆ ಲೋಹಿಯಾ ಎಂಬ ಫೇಂಡಾಮ್ಯುಗ
ನೇರವಾಗಿ ತನ ಹಾಡಿಯಲ್ಲಿ ನಡೆಯುತ್ತೇ ಇತ್ತು!

జాతి వినాల, పక్షదేశిగే దుబ్బల
జాతిగారిసమవాన ప్రతిసిద్ధ జాతితీతిడి హిగే
వలవు కేసగాలు ఏకాలకై నడెయుత్తిద్దమ,
మహిళీయర రాజసియ ప్రతిసిద్ధవ్యవంతొ
పక్ష ప్రచాప్యవాపకవాయి ఆరంభించు.
దేశద ఒందు ముఖి రాజసియ పక్ష హోన

ಭಾವೆ, ಹಾಗೂ ಸಮಾನತೆಯ ಧೋರಣೆಗೆನ್ನು
ಚೇಸಿಕೊಳ್ಳಲು ಲೋಹಿಯ ಪ್ರೇರಣೆಯಾದರು.
ಸಮಾಜವಾದಿ ಪಕ್ಷದಲ್ಲಿ ಬೆರೆಯತ್ತೊಡಗಿದ
ಮಿಥ್ಯಾ ಜಾತಿ, ವರಗಂಗ್ಲ ಜನರಿಗೆ ಜಾಷಿಸ್ತುವಾನನ್ತೆ,
ಜಾತಿ ತೀರ್ತತೆಯ ಭಾವೆ ಅರ್ಥವಾಗಬೇಡಿತು.

ଜରିତେୟଲ୍ଲୀ ହଲପୁ ଦିକ୍ଷୁଗଳିନ୍ଦ ନାଦେଦିରିଵା
ଶିଥ ବଦଳାଵଣେଗୁ ମହତ୍ତ୍ଵ ଇତ୍ତିଗୁରୁ
ମାନଦମୁଗଳିକୀ ଅଧିକାରୀଙ୍କୁ ବୁଦ୍ଧିଲ୍ଲାପ
ଲୋହିଯା ଜୀବନଯାନଦ କାଳଦ
ଚରିତ୍ରୀୟିଂଦରେ, ଜଡ ଜାତିଯ ଭାରତେପୁ କଦଲି
ଅଷ୍ଟିଷ୍ଠାଦରୂ ସମାନତେ ସାଧି ବଦଳାଦ
ସମାଜଦ ଚରିତ୍ରେ କୋତ ଆଇଦ.

ಈ ಪ್ರಕ್ರಿಯೆಯನ್ನು ಹಿಗೆ ವರ್ವಾಸಂಹಮದು ಗಾಂಥಿವಾದಿಗಳು ಸರಳ ನೇಲಯಲ್ಲಾದರೂ ಜಾತಿಯನ್ನು ಮೀರತೊಡಗಿಸ್ತಿರು; ಗಾಂಥಿ ಪ್ರಭಾವ ಮುಖ್ಯವಾಗಿ ಸರ್ವೋದಯ ವರ್ಗಗಳ ಉದಾರವಾದಿಗಳ ಧೋರಣೆಯಲ್ಲಿ ಕೊಂಡಿ ಬದಲಾವಣೆ ತಂಡಿತು. ಅಂಬೇಷ್ಟೂ ಪ್ರಬುಲ ಸಾಮಾಜಿಕ ಶಿಕ್ಷಾತ್ಮಕ ಹಾಗೂ ಸಯಿದಾನಾತ್ಮಕ ಮಾರ್ಗದ ಮೂಲಕ ಜಾತಿಯ ಭಾರತವನ್ನು ಸಾಮಾಜಿಕ ಕಿರ್ದಿದ್ದರು; ಜಾತಿಮನ್ಸನ್ನು ಬದಲಿಸುವ ಮೂಲಕ, ದಲಿತ, ಹಿಂದುಳಿದ ಜಾತಿಗಳಿಗೆ ಸಮಾನಾವಕಾಶಗಳ ರಾಜಕೀಯ ಕಾರ್ಯಕ್ರಮಗಳ ಮೂಲಕ ಈ ಕೆಲಸ ಮುಂದುವರಿಸಿದರು.

ದಲಿತೆರರ ಮನಸ್ಸಿನಲ್ಲಿದ್ದ ಜಾತಿಯೆಂತಹ
ಕಾಲಿಗೆ ಮದ್ದರೆಯಲು ಕಮ್ಮುನ್ನಿಸ್ತರು, ಕಾಮಿಕ-
ಚಳುವಳಿಗಳು, ಜಾತಿತೆ ರಾಜಕಾರಣಗಳು,
ಸಂಘಟನೆಗಳು, ಪತ್ರಿಕೆಗಳು ಮತ್ತು ಅಧ್ಯಾತ್ಮಿಕ
ಮನಸ್ಸಿನ ಲೇಖಕ, ಲೇಖಕರು ಹಿಂಗೆ ಎಲ್ಲರ
ಕೊಡುಗೆಯೂ ಇತ್ತು.

వ్యక్తిగ్రహిణ్యాన్న బదలిసువుదర జోడిగే
వ్యవస్థేయన్న బదలిసువ సపాలూ లోహియా
ఎదరిగితు: 'పుతిన జనరు తమ మనయి
అగణవన్న కాగు బిదియన్న గుడిసువతు
సావచజనిక జీవనదల్లి కోళన్న గుడిషుత్త లే
ఇరబేకు' ఎన్నుత్తిద్దరు లోహియా. ఏరోధ
పక్షపూందు పుబులవాద అఱువ సకారంద
మేలే నిరంతర నిగా ఇడచేకాద సపాలూ
అవరెదరిగితు.

ಆ ಫ್ಯಾಟ್‌ಡಲ್ಲಿ “ಭಾರತದ ಪ್ರಥಾನಮತ್ತಿಯ ಒಂದು ದಿನದ ವೆಚ್ಚ ಎಷ್ಟು?” ಎಂಬ ಲೋಹಿಯರ ಪ್ರಶ್ನೆ ನೆಹರೂನ್ನು ಗಲಿಗಳಿಲ್ಲಿಗೊಳಿಸಿತು: ‘ನಮ್ಮ ದೇಶದ ಸಾಮಾನ್ಯ ಪ್ರಸಿದ್ಧಿ ನಿತ್ಯದ ದುಡಿಮೆಯ ಆದಾಯ ಎಂಟಾಕಣಿಯಿಂದ ಪಿದು ರೂಪಾಯಿ, ಅಳ್ಳಬ್ಬಾ ಎಂದರೆ ಹದನ್ನೇದು ರೂಪಾಯಿ. ಆದರೆ ನಮ್ಮ ದೇಶದ ಪ್ರಥಾನಿಯ ವೆಚ್ಚ ದಿನಕ್ಕೆ 25000 ರೂಪಾಯಿ.’

ఈ ప్రశ్నలున్న ఎల్ల కాలక్షూ స్వల్పవప్రాతిష్ఠితిక ప్రశ్నలున్నాగి ఇదిన ఓదుగా, ఓదుగియరు నోరెబిముదు. ఇదన్నొలందున్నేతికప్రశ్నలున్నాగి నోరెది ప్రత్యేకియిసిద నేనెరులు అవర పునతే కూడ ఇప్పే ముఖివాదుదు.

ತಮ್ಮ ಕೃತ್ಯಾಗಳನ್ನು ಬೇಕಾದಿಟ್ಟಿ ಸಮರ್ಥಿಸಿಕೊಳ್ಳುವ
ಇಂದಿನ ಭಂಡತನ ಅಂದಿನ ದೊಡ್ಡ
ರಾಜಕಾರಣಗಳಿಗಿರಲಿಲ್ಲ.

ಮೌದಲಿನಿಂದಲೂ ಸಮಾಜವಾದಿ
ಪಕ್ಷದ ಒಂದು ಆಗ್ರಹ ಇದು: ಪ್ರತಿ ವ್ಯಕ್ತಿಯ
ಆದಾಯ 100ಕ್ಕಿಂತ ಕಡಿಮೆಯಿರಬಾರದು;
1000ಕ್ಕಿಂತ ಹೆಚ್ಚಿರಬಾರದು. ವೆಚ್ಚೆ 1:10ರ
ಪ್ರಮಾಣದಲ್ಲಿರಬೇಕು. ಈ ದೃಷ್ಟಿಯಿಂದ
ಲೋಹಿಯಾ ಎತ್ತಿದ ಪ್ರಶ್ನೆ ಮೇಲುನೋಟಕ್ಕೆ
ನೇರರು ವಿರುದ್ಧ ಎತ್ತಿದ ಪ್ರಶ್ನೆಯಂತಿದ್ದರೂ
ಒಟ್ಟುರೆಯಾ ಅಳವ ವರ್ಗಕ್ಕೆ ಬಡ್ಡಿದ
ಪ್ರಶ್ನೆಯಂತಿತ್ತು. ಈ ಕಾಲದ ಪ್ರಥಾನಿಗಳ ದ್ವೆನಂದನ
ವೆಚ್ಚೆ ಗಮನಿಸಿದವರಿಗೆ ನೇರರೂ ವೆಚ್ಚೆ ಬಿಡಿಗಾಸಿನ
ವೆಚ್ಚೆದಂತೆ ಕಂಡರೆ ಅಳ್ಳೆ ರಿಯಲ್!

ఈ నదువే సమయశాధక పక్కాంతరగట్లు
సమాజవాది పక్కదల్లు నదెయుక్తిద్వావు.
గాథ నిరాత లోహియారన్న ముత్తుక్కిత్తు:
'సమాజమాది పక్కకూగలే, భారతకూగలే
భషయివిరువంతే కాలుక్కిల్ల' ఎందు
విదేశదల్లిద్ద రఘవాగే పత్ర బిరుదరు.
మత్తొరుయి పత్రదల్లి 'ఇల్లిన చునావణేగళల్లి
యావా రాజిసియ విచారవాగలే
వాదగళాగలే చెంగే బరువుదల్లి. జగక్కిన
ఎల్ల కడెయూ హిగే ఇదెయే?' ఎందు
కేళిదరు.

పివ్వో ది. అధ్యయనమురుమాడిద్ద రమాగే అధ్యయన విధాన కురిత హోళకుగణన్న లోహియా శోషుత్తిద్దరు. పివ్వో ది. మాటలు ఆగుత్తే దేస ఇల్లవే ఎంబ ఆతంక రమారాన్న ముత్తుత్తిత్తు. లోహియా, రమార శక్తియన్న మనవరికి మాడికొట్టు ఆత్మివీల్వుస తుంబుత్తిద్దరు: 'ఫలితాంతద బగ్గె హేదరబేడ. యతస్సు, విభలతెగళ బగ్గె తలే కడిసికొళ్ళద నినగే బేకాదాగ వాప్సో బా, ఆదరె అల్లి ఇద్దమ్మ కాల బరెయవుదన్న శిస్తు బద్దవాగి కలి, శ్రవ వెఱకు.'

గೇಳತೆಯನ್ನು ಕಾಣಲು ಯುರೋಪಿಗೆ
ಹೋಗಬೇಕೆಂದು ಲೋಹಿಯಾ ಮನಸ್ಸು
ತವಕ್ಕಿಸುತ್ತಿತ್ತು. ಹಣವಿರಲ್ಲ.

ହିଂଦୋମ୍ବ ଲାହୋରୀ ଜୀବୀନ ହିଂଦେଯ
ନଦୁରେ ଲୋହିଯା ପ୍ରତି ଦିନ ତାପୁ
ହାଦୁହୋଗୁଡ଼ିଦ୍ଵା ଅପସ୍ତେଗଳନୁ କୁରିତୁ
ଯୋହେତୁମୁକ୍ତିଦୟ. ତଙ୍କ ରାଜକୀୟଙ୍କ
ବଦୁକିନ ଓଠି ଅପସ୍ତେ ମାତ୍ର ଏବଂ ଦୁ
ଲୋହିଯା ନଂବିଦ୍ଧରୁ. ଲୋହିଯା ଚିକ୍ର
ତନଗେ ବେଳେନାଗିଲ୍ଲ ରାଜକୀୟଦ ମଦ୍ଦେ
ବିଦୁପୁ ପରେଦୁ ସାହିତ୍ୟ, ମହାକାଵ୍ୟ, ଶିଲ୍ପ,
କଲେ, ସୌଂଦର୍ୟ ଏଲ୍ଲାଦେ ଅଦ୍ଦୁଦ୍ଧିତୁ;
ଲୋହିଯା ଓଠିରିଦ ଓଠିରକ୍ଷେ ଚଲିମୁକ୍ତିଦ୍ଵରୁ;
ଜୁଦିଯାଗ ବଦୁକୁମୁକ୍ତିଦୟ. ଲୋହିଯାର
ସମାଜପାଦି ସାଂସ୍କାରିକ ଚିଂଠନେ, ସମାଜପାଦି
ସୌଂଦର୍ୟ ମେମାରୀ ସୃଜନତୀଏ ନେଲେଗଲ୍ଲି
ରାପୁଗୋଟୁମୁକ୍ତିତୁ. (ଶେଷ)